

الغابة المسكونة لنجيب محفوظ

(دراسة تحليلية بنيوية)



مقدم الى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمى
فى علم اللغة العربية وأدبها

وضع

زينورى

رقم الطالب: ٩٨١١٢٢٥٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جو كجاكرتا

٢٠٠٥

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 14 Juli 2005

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalaamu 'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali memberikan bimbingan baik dari aspek isi, bahasa maupun tehnik penulisan, dari skripsi mahasiswa:

Nama : Zainuri
NIM : 98112253
Fakultas : Adab
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Judul Skripsi :

الغابة المسكونة لنجيب محفوظ
(دراسة تحليلية بنيوية)

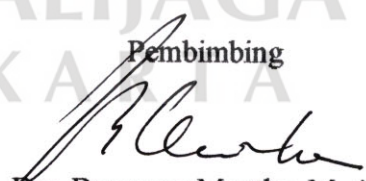
maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan untuk dimunaqasahkan. Harapan saya, agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian semoga menjadi maklum.

Wassalaamu 'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Pembimbing


Drs. Barmawy Munthe, M. A
NIP. 150221922



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

الغابة المسكونة لنجيب محفوظ

دراسة تحليلية بنيوية

Diajukan Oleh :

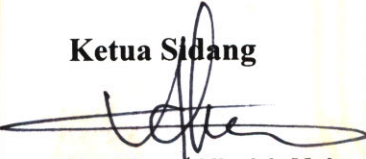
Nama : ZAINURI
N I M : 98112253
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : B S A

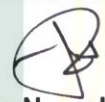
telah dimunaqasyahkan pada hari **Rabu, 27 Juli 2005** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

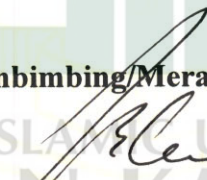
Ketua Sidang

Sekretaris Sidang


Dr. Alwan Khoiri, M.A.
NIP 150235858


Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308

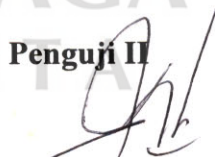
Pembimbing/Merangkap Penguji


Drs. Bermawiy Munthe, M.A
NIP 150221922

Penguji I

Penguji II


Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 150201895


Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP 150260363

Yogyakarta, 3 Agustus 2005, Jam 10:30 AM

Dekan Fakultas Adab




Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

الشعار والإهداء

أ. الشعار

"من جد وجد"

ب. الإهداء

١. إلى والدي الكريمين

٢. وأصحابي الذين كثر إهتمامهم ومساعدتهم في إتمام

هذا البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Abstraksi

Cerpen *Al-Ghobatul Maskunah* adalah salah satu dari cerpen karya Najib mahfudz yang terdapat dalam antologi cerpennya yang berjudul *Al-Fajr Al-Kadzib*. Dalam cerpen tersebut Najib Mahfudz tampil dalam gaya dan wajah baru, yang dengannya sastra Arab modern dikenal di panggung sastra dunia.

Cerpen *Al-Ghobatul Maskunah* mengangkat fenomena dan problematika sosial yang sedang berkembang dan bergejolak ditengah masyarakat Mesir khususnya dan masyarakat luar Mesir pada umumnya.

Kemudian untuk melihat struktur cerpen dan makna dibalik struktur, penulis memakai teori struktural narasi Roland Barthes. Teori ini dapat diterapkan atau digunakan untuk menganalisis cerpen *Al-ghobatul Maskunah*, karena cerpen tersebut berbentuk kisah (narasi). Teori ini dapat dipakai sebagai pisau bedah analisa pada *genre* sastra jenis lainnya, dengan catatan obyek tersebut berbentuk narasi. Model narasi Roland Barthes secara umum dibagi menjadi tiga yaitu: *pertama*, analisa fungsional yang membicarakan tentang unit-unit fungsional, fungsi dan indeks. *Kedua*, analisa tindakan yang meliputi analisa aktansial dan sekuen serta yang *ketiga*, yaitu analisa naratif kisah.

Dari analisa cerpen tersebut penulis melihat sebuah kehidupan kemasyarakatan, dimana si-aku adalah tokoh utama yang keingintahuannya dan kepeduliannya sangat tinggi terhadap masalah yang terjadi disekitarnya, bersama teman sebayanya dia berdiskusi mencoba memecahkan masalah dan mencari solusi atas persoalan-persoalan yang terjadi. Sedang ayah si-aku adalah simbol masyarakat yang sudah hidup damai, tidak mau peduli dengan fenomena yang terjadi disekitarnya, kecuali masalah politik yang mengusiknya. Sedang insinyur dan para pekerja mewakili penokohan pragmatis positivistis.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر و التكدير

الحمد لله رب العالمين. أشهد ان لاإله إلا الله وحده لا شريك له مالك الكيان. والصلاة والسلام علي سيدنا محمد وعلي آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان الي يوم يوضع فيه عمل الانسان علي الميزان، أما بعد.

فقد تم هذا البحث بعون الله وتوفيقه، بعد ان بذل الجهد الكبير، والباحث يشعر ان هذا البحث لا يتم الا بمساعدة هؤلاء الذين قد اعانوني من اعارة الكتب ومساهمة الأفكار، لذا لا بد ان يرفع الشكر الجزيل اليهم فيخص بالذكر منهم:

١. السيد الفاضل الدكتور اندوس شاكر علي الماجستير بوصفه عميد كلية الآداب بجامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا جو كجاكرتا
 ٢. السيد الفاضل الدكتور اندوس برموى مونطى المباچستير كمشرف قد بذل جهده في تنسيق الألفاظ والأفكار
 ٣. معلمو كلية الآداب الذين قد علموني الحق.
 ٤. موظفو كلية الآداب الذين يساعدونني في المسائل الأكاديمية.
 ٥. والدي اللذان قد بذلا جهدهما في تربيتي وتهذيبى.
 ٦. أصحابي الذين كثر اهتمامهم ومساعدتهم في إتمام هذا البحث.
- أخيرا، جزاهم الله خيرا الجزاء، والى الله عاقبة الأمور، والله أعلم.

جو كجاكرتا، ٢٥ خمدى الأولى ١٤٢٦

٢ يوليو ٢٠٠٥

زينورى

محتويات البحث

صفحة

أ	صفحة الموضوع
ب	رسالة المشرف الرسمية
ج	صفحة الموافقة
د	الشعار والإهداء
هـ	التجريد
و	كلمة الشكر والتقدير
ز	محتويات البحث
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية المسألة
٤	ب. تحديد المسألة
٥	ج. أغراض البحث
٦	د. التحقيق المكتبي
٦	هـ. منهج البحث

و. الإطار النظري ٩

ز. نظام البحث ١٠

الباب الثاني : صورة عامة من القصة القصيرة وبنوية القصة لرولد

برطيس ١٢

الفصل الأول: صورة عامة من القصة القصيرة "الغابة المسكونة" لنجيب

محفوظ ١٢

الفصل الثاني : صورة عامة من بنوية القصة لرولد برطيس .. ١٤

أ. الوظيفية ١٤

١. فصول الوحدة ١٦

٢. سينتاك الوظيفية ١٩

ب. العملى ٢٣

١. أكان ٢٣

٢. سكوين ٢٧

ج. درجة القصة القصصية ٢٩

الباب الثالث: تحليل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" بالنظرية البنيوية لرولند

برطيس ٣٣

الفصل الأول : تحليل فى الوظيفة ٣٣

الفصل الثانى : تحليل فى أكتان ٤٠

الفصل الثالث : تحليل فى سكوين ٤٨

الفصل الرابع : تحليل فى درجة القصة القصصية ٥٢

الباب الرابع: الاختتام ٥٤

أ. الخلاصات ٥٤

ب. الاقتراحات ٥٧

ثبت المراجع

الملحقات

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ترجمة الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية لمسألة

مصر هي بلدة لها حضارة سامية طوال الزمان . وقدمت هذه البلدة الأعمال والأثار وأديب العالم المؤثر من الزمان القديم الى الزمان المعاصر . وهي مشهورة بالمركز الثقافى لأن موقعها الاستراتيجى بين البحر الأحمر الذى يوصلها بالثقافة الشرقية وبين البحر الأوسط الذى يوصلها بالثقافة الغربية . واتصال الثقافات المتنوعة يؤثر كثيرا فى مصر تنميتها طوال الزمان . ومن ناحية أخرى قد حصلت مصر على اختلاط الخصوصية الشديدة لدفاعا لنتائج الثقافية الأصلية (indigenous)، وقصص اختلاط الثقافة الأصلية اهتمهم بها الأدباء فى مصر . ومنهم طه حسن فى عمله "دعاء الكروان" ونجيب الكيلانى فى "بابليون فى الأزهر" (Napoleon fi al azhar) ونوال السعدوى فى اعماله المؤثرة التى تبحث الثورة على المسائل الإجتماعى والتفريق الجنسى .

ومنهم الكثيرون الذين يسمون مصر فى العالم العصرى هو نجيب محفوظ الذى كتب القصة القصيرة مند تعلمه فى المدرسة الثانوية. هو أديب مشهور ومختلف فى وسط مجتمع مصر. وعجبه كثيرون وكذلك نقذوه. هو معجوب بأعماله الأدبية العميقة لأن أساليبها الناطقة حتى حصل عالم العرب الأدبى على النشاط والحركة الجديدة حتى اعترف فى انحاء الدنيا. ونقذوه لأعماله التى تعد مهين الدين ومعترض لحاكم كمثل قصته بالموضوع "اولاد حاراتنا" ولكنه معترف بدوره المهم فى تاريخ لأدب العربى لعصرى حتى عرف اسمه فى انحاء العالم الأدبى أكان فى الغربى أم فى الاسلام^١.

وبمرور الزمان، حصل نجيب محفوظ على بعض تغيير المذاهب فى موضوعات قصته أكان فى الرواية أم فى القصة القصيرة، وفى نصف الأول من السنة اربعيا، وقد أثره الرومانسى (Romantisme) ثم فى السنة التالية قد أثره الواقعى (Realisme) بالموضوعات عن عالم مصر العصرى ومشكلة المجتمع المعاصرة. وفى السنة ستينا ثم السنوات التالية كانت الأعمال لنجيب محفوظ يدخل فى العالم الرمزي (Simbolisme) ويتضمن فيها آثار الفلاسفة.

^١ Najib Mahfudz, *Demit*, (Yogyakarta: Pustaka Alief. 2003), hlm. V

وبدأت أعماله من الواقع ثم خرجت منه نفسه والآخر جعلت عالم الواقع
لجديد كما فى انكار وجودها، بل فيها أساليب. وهذه طريقة التعبير من
المواقع كثيرة قام بها الأدباء الغربيون قبل قرن لعشرين.^٢

القصة القصيرة "الغابة المسكونة" احدى من بعض قصة القصيرة لنجيب
محفوظ التى صدرت فى المجلة فى مصر. كمثل الأهرم والرسالة والهلل
التى يجمعها ويصدرها فى كتاب جمع القصص القصيرة بالموضوع "الفجر
الكاذب" فى هذه القصة، علاقتها بصورة مضمونية مع أن من حيث أكثرية
القصة كانت نسبه مجيزة. إنها اخذت الظواهر الإجتماعية وملأت بالمعنى
الرمزية عن مشكلات تطورت وتوج فى وسط مجتمع مصر خاصة
وخارجها عامة.

قصت القصة القصيرة "الغابة المسكونة" عن شخصية الممثل أنا الذى
يتذكر بصغره لما يخيفه المجتمع كون الغابة المسكونة بالعفاريت حوله. ولما بلغ
الممثل أنا فبحث عن الإجابة وراء الغابة التى عند بعض المجتمع هناك

^٢ Bachrum Bunyamin, "Mengenal Novelis Arab Modern", dalam Adabiyat, (Jurnal
Bahasa dan sastra Arab), Vol I, no. 2, Maret 2003, hlm. 144

مسكونة بالغفريت. وتمرور الزمان فبدأ نظر هذه الدنيا بأسئلة والأفكار النقدية والبنائية شرطاً لبداية الحياة الجديدة البالغة أينما كانت تعد غفريتاً.^٢ ومن الشرح المذكور امكن القول أن القصة القصيرة "الغابة المسكونة" هي البنية الكاملة لتعبير المعنى الذي يلقبه المصنف. والعناصر يتعلق بعضها بعضاً بحسب الإلتصاف (koherensi) من مضمون القصة المقدم في القصة "الغابة المسكونة" وعناصر داخلية تبنيتها هي مسألة تبعث الكاتب لتفتيشها المستمر.

ب. تحديد المسألة

ومن خلفية المسألة المذكورة، حصل الكاتب على أصول المسألة التي تكون المبادئ لتحليل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" ومنها:

١. ما المضمون في القصة القصيرة "الغابة المسكونة" ؟
٢. ما العناصر الوظيفية، وأكثان (Aktan)، وساكوين (sekuen) والدرجة القصصية القصة (Tingkat Naratif kisah) في القصة القصيرة

"الغابة المسكونة" ؟

^٢ نجيب محفوظ، الفجر الكاذب، دار مصر لتباعة، ص. ٢٢١-٢٢٣

ج. أغراض البحث

لكل البحث أغراضه ليكون يرجى من وراثة الاستفادة والإفادة. وبناء على ما سبق فكانت، لأغراض التي أرادها الكاتب في كتابة هذا لبحث هي الوصول إلى صورة موضوعية من القصة القصيرة "الغابة المسكونة" وبالنسبة هي الحصول على معرفة بنية القصة واتصالها بالمعاني بالنظرية البنيوية لروالد برطس.

ويرجى من هذا البحث المنافع العديدة، أولاً أن يتزايد معرفة الباحث من جهة البنيوية ومن جهة المعنى، ثانياً أن يكون هذا البحث يعد من مساهمة الباحث في تفسير معنى القصة يستفيد منها محبو اللغة العربية وأدبها ثم تعدو إلى المجتمع، ثالثاً ويرجو الباحث أن يكون هذا لبحث بمعنى المكتبة الأدبية ثروة لاسيما في اوسط كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د . التحقيق المكتبي

حقيقة هناك كثير من التحليلات والبحوث المتعلقة بالأعمال الأدبية لنجيب محفوظ من الرواية والقصة القصيرة. كالبحث لشمس (Syamsi) الذي يبحث في القصة القصيرة بالموضوع "شهر العسل" بالنظرية البنيوية لكريميس (Greimas). والبحث لنور هيد فطرياني بالموضوع "سيرة الإنسان الروحية" في القصة القصيرة زعلوى دراسة تحليلية سمائية. ولكن لم يحصل الكاتب على بحث يحلل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" بالنظرية البنيوية لرولند برطيس (Roland Barthes). فذلك يحاول الكاتب تحليل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" إحدى من القصص القصيرة لنجيب محفوظ بالموضوع "فجر الكاذب" بالتحليل البنيوي لرولند برطيس.

هـ . منهج البحث

في هذا البحث يستخدم الكاتب النظرية البنيوية لرولند برطيس علماً بأن هذه الطريقة هي من طرق تحليل القصة البنيوية وكان الكاتب يختار هذه النظرية لأن هذه القصة فيها الطابع القصصي. إن هذه النظرية هي

متطورة الطريقة التحليلية قبلها التي تطوّر على يد (Vladimir Propp) وليفى ستراوس (Levi Strauss) و (Greimas) و (Todorov) و (Scholes) والآخرين.

وبرطيس (Barthes) معروف بنظريته وهى التحليل النصى او تحليل القصة البنيوية. والنظرية التى يظهرها هى جهاز لتحليل مختلف النصوص الأدبية والمثال الواقعى لا استخدام هذه النظرية ما فعله برطيس (Barthes) بتحليله الرواية الخيالية تحت عنوان Sarrasine لبليزاك (Balzac) والنصوص ل Edgar Alan Poe والآيات فى الإنجيل. وينظر برطيس كل قصص من نظر واحد بالنظرية السمائية التى تطوّر على يده رأى برطيس، أنّ تحليل القصة البنيوى يتطور الأول مرة من البنيوية اللغوية التى يقال فيها بعد بالسمائى. وكان تحليل القصة البنيوى يسمى أيضا بالسمائى النصى لأن هذا التحليل يتركز فى النص. والحاصل هذا التحليل يستعمل لفهم معانى النص بإعادة تركس المعانى المنتشرة فى ذلك النص على طريقة معينة.^٤

^٤ Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, (Magelang: Indonesia Tera, 2001), hlm.88-89

وكان التحليل البنيوي لرولند برطس (Roland barthes) ينقسم الى ثلاثة اقسام: الأول هو التحليل الوظيفي (Analisa Fungsional)، هذا التحليل يتحدث عن العناصر الوظيفية (Unit-unit Fungsional) والوظيفة (Fungsi) والمؤشر (Indeks). والثاني التحليل الفعلي (Analisa Tindakan) وهذا التحليل يشتمل على تحليل ساكوين (Sekuen) وأكتان (Aktan). والثالث هو تحليل فى الدرجة قصصية القصة.^٥

ويمشى الكاتب فى هذه الفعلية، أولا هو تعيين الوحدات التى تكون موضوع التحليل ثم جمع هذه الوحدات. لأن أصل المعنى هو أصغر الوحدة. والصف يقوم على معنى يدرك بعد ما نعرف الوظيفة (Fungsi) وساكوين (Sekuen). ويرى برطيس (Barthes) أن النص محض البنية.

والطريقة لإدراك المعنى هى إعادة بناء المعانى الموجودة فى النص. لذا أول الخطوة لهذه إعادة البناء هو تحليل النص إلى لكسيا (Laksia) وهو وحدة النص المعينة.^٦

^٥ Khairan Nahdhiyin, *Kisah Baqarah* (sebuah Analisa Struktural) dalam Adabiyat, Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab Fak. Adab IAIN Sunan Kalijaga Jogjakarta 2002, hlm. 168

^٦ Kurniawan, *Semiologi*...., hlm. 93

وبعد ذلك تحليل الممثلين فى القصة من الناحية البنيوية باستخدام
نظرية أكتان للحصول أكتان (Aktan) الموجودة فى النص . والخطوة الأخيرة
هى ما سى بالخطوة القصصية (Narrational Level) . وهذا التحليل يقوم على
قوة القصة لتحكى عن نفسها . وهذه القوة يدركها القارئ حينما يتصل
القارئ بالنص .

و. الإطار النظرى

العمل الأدبى هو بنية فيها عناصر بناء القصة . كالنظام المضمون
بالمعنى فالعمل الأدبى أمكن تحليله بالنظرية البنيوية لأن العمل الأدبى يتضمن
بالمعنى إذا كان كل عناصر تشكيله ويفيد المعنى إذا كان عناصر فى بنيته
تكون متحدا تاما .

فلذلك لتحليل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" يستخدم الكاتب نظرة
القصة البنيوية لرولند برطيس (Roland Barthes) لأنها يمكن تطبيقها لتحليل
القصة "الغابة المسكونة" لأن هذه القصة تشكل قصصيا . رأى رولند
برطيس (Roland Barthes) أن كل العمل الأدبى أكان شعرا أم نشرا أم قصة
تشكل قصصيا سواء استخدمه . وهو يحاول فهم معانيه وترتيبه المنشرة

بالطريقة الخاصة. وهذه لطريقة تكون جهازا لتحليل نوع الأدبي الأخرى بشرط ان يكون شكله قصصيا .

العمل الأدبي كالقصة الصيرة "الغابة المسكونة" تدخل فى القصصية حتى يمكن تحليله بالطريقة البنيوية لروند برطيس (Roland Barthes) لأن فيها نظام المواصلات الذى يحتوى على أكتان (Aktan) والموشر (Indeks) والمخبر (Informan) ومجموعة عن الأعمال يتعلق بعضها بعضا بمثابة الأسباب والمسبب.

ز. نظام البحث

وقد سرت فى كتابة هذا البحث على خطوات اشتملت على اربعة ابواب وهى:

الأول: الباب الأول، هو مقدمة تشتمل على خلفية المسألة وتحديد المسألة وأغراض البحث والتحقيق المكتبى ومنهج البحث والإطار النظرى ونظام البحث.

الثاني: الباب الثاني، تشتمل على صورة عامة من القصة القصيرة "الغابة

المسكونة" لنجيب محفوظ وصورة عامة من بنية القصة لرولد

برطيس (Roland Barthes).

الثالث: الباب الثالث، تشتمل على تحليل القصة بالنظرية البنيوية لرولد

برطيس التي تتكون من التحليل في الوظيفة والتحليل في أكن

والتحليل في سكون والتحليل في درجة القصة القصصية.

الرابع: الباب الرابع، يشتمل على الاختتام الذي يتكون من الخلاصات

والاقتراحات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الاختام

أ. الخلاصة

والحاصل العام من تحليل هذا البحث أن نظرية القصة البنيوية لرولند برطيس (Roland Barthes) أمكن تحقيقها في تحليل العمل الأدبي وهو القصة القصيرة وهذه الطريقة أمكن تطبيقها بشرط أن القصة القصيرة قصصية وليست هذه النظرية محدودة في تحليل الرواية الخرافية فقط.

والنظرية البنيوية التي قدمها رولند برطيس (Roland Barthes) أمكن تطبيقها كإطار النظرى في تحليل القصة القصيرة "الغابة المسكونة" لنجيب محفوظ. والبحث في هذه القصة يحصل الخلاصات الآتية:

١. القصة القصيرة "الغابة المسكونة" لنجيب محفوظ بحسب بنيتها الوظيفية

كان التحصل منها على خمسة العناصر الأساسية (unit-unit inti).

وهذه العناصر الأساسية أقل من زوائدها (kataliser) عدداً. وكان

في هذه الزوائد موقع قوة القصة. وبنية القصة في هذه القصة القصيرة

"الغابة المسكونة" لنجيب محفوظ بحسب تحليلية البنيوية لرولند برطيس

لها العناصر الأساسية والزوائد التي متساويتان في تصوير القصة الأساسية.

٢. القصة القصيرة "الغابة المسكونة" بحسب بنية أكتان (aktan) كان التحصل منها على أربعة أكتان. وكان هذا التحليل يقصد لطلب الممثلين الذين يربطون في الأفعال. أما الممثلون في القصة هم الممثل أنا وزملائه والمهندس والعامل وأبوه.
٣. وبنية القصة بحسب تحليل سكوين (sekuen) كان الاتصال منه على ثمانية أقسام. وتدل هذه القصة على الحوادث المترتبة في القصة، قصت القصة على أربعة أشياء وهي عصر نمو الممثل أنا وتكشف الغابة واللقاء مع زملائه في الغابة وصير الممثل أنا العفريت ساكن الغابة.
٤. المعنى الذي أمكن تحصيلها من هذه القصة هو أن في الحياة الواقعية يجب على أجزاء المجتمع أو الشعب أن يتشاركوا ويتصوروا الجماعة لتحقيق الأغراض المقصودة.
٥. ومن تحليل القصة، رأى الكاتب حياة إجتماعية أينما أنا ممثل أساسى يريد معرفة مسائل حوله. وقام بالمناقشة مع أصحابه وحاول طلب

الخلاصة لهذه المسائل. أما أبوه وكيل المجتمع الذي عاش مطمئنًا وما
اهتمّ بظواهر حوله إلاّ المسألة السياسية. وأما المهندس والعامل
وكيلات التمثيل الإيجابي.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. الاقتراحات

وبعد ان يحلل الكاتب القصة القصيرة "الغابة المسكونة" لنجيب محفوظ
بنظرية القصة البنيوية لرولند برطيس (Roland Barthes) بعدد الخلاصات السابقة
فكان الكاتب يوصل الإقتراحات التالية:

١. نظرية القصة البنيوية لرولند برطيس (Roland Barthes) غير محدودة في
تحليل الرواية الخرافية فحسب ولكنها أمكن تحقيقها في تحليل قصة
تصور قصصية. وهذه النظرية يمكن تطبيقها لتحليل القصة القصيرة
والمسرحية إلى ذلك.

٢. ورجا الكاتب أن البحث بهذه النظرية يزيد فهمه في العمل الأدبي
عاما وفي القصة خاصا. والتفتيش بهذه النظرية أمكن تطوره للباحثين
الأخرين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

١. اللغة العربية

لوس، معلوف. المنجد فى اللغة والأعلام. بيروت: دار العلم الملائين.

.١٩٨٦

محفوظ، نجيب. الفجر الكاذب. دار مصر للطباعة. بدون السنة.

منور، أحمد ورسون. المنور قامس عربى - إندونسى. جوكجاكرتا:

معهد المنور: ١٩٤٨



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. اللغة الإندونيسية

- Ahimsa-putra, Heddy Shry, *Strukturalisme Levi-Strauss*, : Mitos dan Karya Sastra, (Jogjakarta: Galang Press, 2002).
- Ali al-Muhdar, Yunus dan Arifin, H. Bey, *Sejarah Kasustrasan Arab*, (Surabaya: pt. Bina Ilmu, 1983).
- Aminuddin dkk, *Analisis Wacana Dari Linguistik Sampai Dekonstruksi*, (Jogjakarta: pt. Kanak, 2002).
- Barthes, Roland, *The Semiotic Challenge*, Translated by Richard Howard, (New York: Hill and Wang, 1988).
- Baker, Anton dkk, *Metodologi Penelitian Filsafat*, (Jogjakarta: Kanisius, 1994).
- Bunjamin, Bachrum, *Mengenal Novelis Arab Modern*, dalam Adabiyat (Jurnal Bahasa dan Sastra Arab), No. 2, Vol. 1, Maret 2003.
- Chaer, Abdul, *Linguistik Umum*, (Jakarta: pt. Rineka Cipta, 1994).
- Fanie, Zainuddin, *Telaah Sastra*, (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2000).
- Groenen, C, *Analisis Naratif Kisah Sengsara (Yoh 18-19)*, (Jogjakarta: Kanisius, 1994).
- Hardjana, Andre, *Kritik Sastra: Sebuah Pengantar*, (Jakarta: Gramedia, 1981).
- Ibrahim Hasan, Hasan, *Sejarah Dan Kebudayaan Islam*, (Jakarta: Kalam Mulia, 2001).
- Joko Pradopo, Rahmat, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik Dan Penerapannya*, (Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 1995)

_____, *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*, (Jogjakarta: Gajah Mada University Press, 1994).

_____, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, (Jogjakarta: Gama Media, 2002).

Jabrohim, *Pasar Dalam Perspektif Greimas*, (Jogjakarta: Pustaka Pelajar 1996).

_____, *Pengajaran Sastra*, Jogjakarta: (Pustaka Pelajar dan FPBS IKIP Muhammadiyah, 1994).

Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, (Magelang: Indonesia Tera, 2001).

Kurzweil, Edith, *Jaring Kuasa Strukturalisme Dari Levi-Strauss Sampai Foucault*, (Jogjakarta: Kreasi Wacana, 2004).

Mahfudz, Najib, *Demit*, di terjemahkan M. Faishol Fatawi. Jogjakarta: (Pustaka Alief, 2003).

Nahdiyyin, Khairan, *Kisah Baqarah, Sebuah Analisa Struktural*, Adabiyat, (Jurnal Bahasa dan Sastra Arab) Jogjakarta 2002.

Nurgiantoro, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, Cet. 1, (Jogjakarta: Gajah Mada University Press, 1995).

Saadawi, Nawal, *Perempuan Dalam Budaya Patriarki*, (Jogjakarta: Pustaka Pelajar 2001).

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA